

KitchenAid

FOOD PROCESSOR

5KFP0921E, 5KFP0921B

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	22
IT	Manuale del proprietario	34
NL	Gebruikershandleiding	43
ES	El manual del propietario	53
PT	Manual do proprietário	62
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	72
SV	Användarhandbok	82
NO	Brukerhåndbok	91
FI	Omistajan Opas	100
DA	Brugervejledning	109
IS	Notandahandbók	118
PL	Instrukcja Obsługi	127
CS	Uživatelská Příručka	137
TR	Kullanıcı Kilavuzu	146
UA	Посібник з експлуатації	155
AR	دليل المالك	1

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må foodprocessoren ikke placeres i vand eller anden væske.
3. Sluk for apparatet (O/Pulse), og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble maskinen. Træk aldrig i ledningen.
4. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.

5. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug.
6. Kun EU: Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet står uden opsyn, og før du samler apparatet, skiller det ad eller renser det.
7. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
8. Børn skal overvåges, så de ikke leger med apparatet.
9. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele.
10. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
11. Eventuel udskiftning af ledningen skal foretages af KitchenAid, vores teknikere eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade.
12. Brug af tilbehørsdele/tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
13. Brug ikke apparatet udendørs.
14. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
15. Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessoren, da det kan sprøjte ud af enheden pga. pludselig damp.
16. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
17. Hold hænder og køkkenredskaber væk fra de roterende knivblade eller jern, mens tilberedningen er i gang, da det kan forårsage alvorlig personskade eller beskadige foodprocessoren. Brug ikke en dejskraber, mens foodprocessoren kører.
18. Knivbladet er skarpt. Vær forsigtig ved håndtering af skarpe blade, tømning af glas og under rengøring.

19. For at undgå skader må du aldrig montere knivblade eller snitte- og rivejern uden først at sætte skålen korrekt på plads.
20. Sørg for, at dækslet er sikkert låst på plads, før du betjener foodprocessoren.
21. Tilsæt aldrig mad med hånden. Brug altid nedskubberen.
22. Forsøg ikke at omgå dækslets låsemekanisme.
23. Fyld ikke skålen over den markerede linje for maksimal påfyldning (eller godkendte kapacitet) for at undgå risiko for skade som følge af beskadigelse af låget eller skålen.
24. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
25. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
26. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
 - i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser
 - i landkøkkener
 - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
 - på bed and breakfast-lignende steder

GEM DENNE VEJLEDNING

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på www.kitchenaid.eu. Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

ELEKTRISKE KRAV

Spænding: 220-240 V

Frekvens: 50-60 Hz

Effekt: 250 W

BEMÆRK: Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde.

VEJLEDNING TIL VALG AF TILBEHØR

HANDLING	INDSTIL- LING	FØDEVARE	TILBEHØRSDEL
Hak	1 eller O/ Pulse	Ost Chokolade	Multifunktionelt knivblad i rustfrit stål
Hak eller purér	2 eller O/ Pulse	Frugt Friske urter Nødder Tofu Grøntsager	
Bland	1	Pastasauce Pesto Salsa Saucer Dejblandinger	
Snit	1	Frugter (bløde) Kartofler Tomater Grøntsager (bløde)	Vendbart snitte-/rivejern, (snitteside)
	2	Ost, Chokolade, Frugt (fast), Grøntsager (faste)	
Rivning (fint til medium)	1	Kartofler, Grøntsager (bløde)	Vendbart snitte-/rivejern, (riveside)
	2	Kål, ost, chokolade, frugt (hårde), grøntsager (hårde)	
Ælt	O/Pulse eller 2	Gærdej	Dejkrog
Julienne	1	Grøntsager (bløde)	Juliennejern
	2	Grøntsager (hårde)	

PRODUKTANVENDELSE

FØR FØRSTE BRUG

Før du bruger foodprocessoren første gang, skal du vaske alle dele og alt tilbehør i hånden eller i opvaskemaskinen (se afsnittet "Rengøring af foodprocessoren"). Din foodprocessor er designet, så alt tilbehør kan opbevares i arbejdsskålen.

1. Løft lågets haspe for at låse låget op. Vip arbejdsskålens låg tilbage, og løft det lige op, så lågets hængsel frigøres fra håndtagets hængsel.
2. Fjern alle dele og tilbehør fra arbejdsskålen, og løft nedskubberen ud af påfyldningstragten.

SAMLING AF FOODPROCESSOREN

VIGTIGT: Anbring foodprocessoren på en tør, plan bordplade med knapperne vendt fremad. Tilslut ikke foodprocessoren, før den er færdigsamlet.

1. Anbring arbejdsskålen på soklen, så håndtaget flugter med den løftede knap på højre side af soklen. Skålen klikker på plads og skal flugte med soklen, når den er korrekt justeret.
2. Sæt drivadapteren i arbejdsskålen, og sænk den ned på drivstiften.

BEMÆRK: For at gøre monteringen lettere skal du montere den ønskede kniv eller det ønskede jern, før du sætter arbejdsskålens låg på.

3. Sæt arbejdsskålens låg på ved at skubbe lågets hængsel ind i håndtagets hængsel på arbejdsskålen og lukke låget.
4. Når arbejdsskålens låg er lukket, skal du skubbe lågets hængsel ned i låst position.

BEMÆRK: Din foodprocessor fungerer ikke, medmindre arbejdsskålens låg er helt lukket, og arbejdsskålen sidder korrekt på soklen.

MONTERING AF UNIVERSALKNIVBLADET ELLER DEJKROGEN

1. Placér knivbladet på drivadapteren. Drej knivbladet, så det falder ned på adapterens bund.
2. Montér arbejdsskålens låg, og sørg for, at lågets haspe er trykket ned til låst position.

MONTERING AF DET VENDBARE SNITTE-/RIVEJERN OG JULIENNEJERNET

1. **Hvis du vil snitte:** Drej jernet, så den hævede snittekniv vender opad.

Hvis du vil rive: Drej jernet, så de små, løftede riveknive vender opad.

Hvis du vil bruge juliennejernet: Drej jernet, så den hævede snittekniv vender opad.

Jernet kan placeres i to forskellige positioner: højt oppe på toppen af skålen til tilberedning og lavt i skålen til opbevaring.

BEMÆRK: Jernet fungerer ikke optimalt, når det er i opbevaringsposition. Sørg for, at jernet flugter med toppen af skålen for optimal ydeevne.

2. Tag fat på jernets midternav, og sænk det ned på drivadapteren, så mærkerne på det midterste nav på jernet flugter med mærkerne på adapteren. Jernet skal flugte med toppen af skålen, når det er korrekt placeret. Hvis pladen falder til opbevaringspositionen, skal du løfte den ud, dreje den 90° og sænke den igen.
3. Montér arbejdsskålens låg, og sørg for, at lågets haspe er trykket ned til låst position.

SÅDAN BRUGER DU JULIENNEJERNET

1. Indsæt juliennekniven i processoren med knivbladet opad. Luk lågets haspe for at fastgøre det.
2. Tilbered ingredienserne ved at skære dem i dele på ca. 25 mm, så de er korte nok til, at grøntsagen kan komme ind i påfyldningstragten.
3. Læg ingredienserne vandret i påfyldningstragten med processoren slukket.

4. Anbring nedskubberen oven på ingredienserne for at påføre et let tryk, og tænd derefter enheden på 1 eller 2 (se tabellen for instruktioner om, hvilken indstilling der skal bruges).

BETJENING AF FOODPROCESSOREN

ADVARSEL

Fare. Roterende kniv



Brug altid nedskubberen.

Hold fingrene væk fra åbningerne.

Hold uden for børns rækkevidde.

Der er risiko for amputationer og snitsår.

Før du betjener foodprocessoren, skal du sikre dig, at arbejdsskålen, knivbladene og arbejdsskålens låg er korrekt monteret på basisenheden (se afsnittet "Samling af foodprocessoren").

1. Tryk på 1 eller 2 for at tænde. Foodprocessoren kører konstant, og kontrollampen lyser. Tryk på 1 eller 2 igen for at slukke, eller tryk på O/Pulse.
2. **Sådan bruges funktionen Pulsering:** Tryk på O/Pulse for korte serier, eller tryk og hold nede for længere serier. Pulseringsfunktionen kører kun ved høj hastighed. Foodprocessoren slukkes, når O/Pulse-knappen slippes.
3. Tryk på knappen O/Pulse, når du er færdig. Indikatorlyset slukker, og knivbladet eller jernet vil miste fart og stoppe.
4. Vent, indtil knivbladet eller pladen er helt standset, før du fjerner arbejdsskålens låg. Sørg for at slukke foodprocessoren, før du fjerner arbejdsskålens låg eller tager foodprocessoren ud af stikket.

SÅDAN BRUGER DU 2-I-1-PÅFYLDNINGSTRAGTEN

2-i-1-påfyldningstragten har en todelt nedskubber. Hvis du vil skære eller rive små madvarer, skal du sætte den todelte nedskubber ind i påfyldningstragten.

Brug den lille påfyldningstragt og nedskubber til at tilberede små eller tynde ingredienser som f.eks. enkeltvise gulerødder eller selleristilke.

Fyld blot den ønskede mængde olie i den lille nedskubber for langsomt at tilføje olie til dine ingredienser. Olien vil blive tilført fra et lille hul i bunden af nedstopperen med jævn hastighed.

SÅDAN FJERNER DU TILBEREDTE FØDEVARER

1. **Sluk for foodprocessoren:** Tryk på O/Pulsering, og tag derefter foodprocessorens stik ud af stikkontakten, før du skiller den ad.
2. Løft lågets haspe for at låse arbejdsskålens låg op, og løft derefter låget for at fjerne det.
3. Hvis du bruger et jern, skal du fjerne det, før du fjerner skålen. Hold jernet i midternavet, og løft det lige op.
4. Fjern drivadapteren og tilbehørsdelen, hvis du bruger dem. Knivbladet forbliver på plads på drivadapteren, når du fjerner adapteren.
5. Løft arbejdsskålen af soklen for at fjerne madvarer fra skålen med en spatel.

ANBEFALET BRUG OG NYTTIGE TIPS

SÅDAN BRUGER DU DEJKROGEN

Dejkrogen er designet til hurtig og grundig blanding og æltning af gærdej. For at opnå de bedste resultater skal du bruge O/Pulse til at blande de tørre ingredienser og derefter hastighed 2 ved tilsætning af vand.

Den anbefalede maksimale mængde er 375 g (3 kopper) mel og 260 g/ml vand ved en maksimal varighed på 2 minutter ved høj hastighed.

SÅDAN BRUGER DU UNIVERSALKNIVEN

Universalskiven bruges til at hakke og purere fødevarer som frugter, grøntsager, nødder og bønner/bælgrugter. Denne kniv kan også hakke kød som f.eks. oksekød, kylling og svinekød.

Den maksimale anbefalede mængde er 200 g oksekød ved høj hastighed i højst 10 sek.

SÅDAN BRUGER DU PISKETILBEHØRET

Pisketilbehøret bruges til at piske og piske hurtigt og grundigt. Du opnår de bedste resultater ved at bruge O/Pulse til at piske/piske til den ønskede konsistens.

Den maksimale anbefalede væskekapacitet er 500 g ved høj hastighed i højst 2 minutter.

SÅDAN BRUGER DU SNITTE-/RIVEJERNET

Snitte-/rivejernet bruges til at snitte og rive frugter, grøntsager, ost og meget mere.

Den maksimale anbefalede kapacitet til rivning eller snitning af ingredienser er 500 g i højst 2 minutter.

SÅDAN BRUGER DU JULIENNEJERNET

Juliennejernet bruges til at hakke ingredienser som f.eks. gulerødder, agurker eller kartofler fint. Se "Tilbehørsvejledning" for at få flere oplysninger.

Den maksimale anbefalede mængde til brug med juliennejernet er 500 g ved høj hastighed i højst 2 minutter.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

VIGTIGT: Den BPA-fri skål kræver særlig håndtering. Hvis du vælger at bruge opvaskemaskine i stedet for opvask i hånden, skal du følge disse retningslinjer. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

1. Tryk på O/Pulsering-knappen, og tag derefter foodprocessorsens stik ud af stikkontakten før rengøring.
2. Tør basen og strømkablet af med en varm, fugtig klud, og tør dem af med en fugtig klud. Tør grundigt med en blød klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skuresvampe. Nedsænk aldrig soklen i vand eller anden væske.
3. Alle dele tåler opvaskemaskine i den øverste kurv. Undgå at lægge skålen på siden. Tør alle dele grundigt efter opvask. Brug skånsomme opvaskeprogrammer som f.eks. normal. Undgå programmer med høj temperatur.

BEMÆRK: Hvis du vasker foodprocessorsens tilbehørsdele op i hånden, skal du undgå brug af slibende rengøringsmidler eller skuresvampe. De kan ridse arbejdsskålen og låget eller gøre dem uklare.


4. Du kan opbevare de to knivblade og de tre jern samt drivadapteren inde i arbejdsskålen, når foodprocessoren ikke er i brug. Derudover kan kølelåget opbevares på arbejdsskålen med låget til arbejdsskålen stablet oven på. Rul strømkablet rundt om ledningsopbevaringen i bunden af soklen, og fastgør derefter stikket ved at sætte det fast på kabinettet.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER

Emballagen er genanvendelig og er mærket med ♻ genbrugssymbolet. De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.

GENBRUG AF PRODUKTET

- Dette apparat er markeret som overholdende lovgivning i EU og Storbritannien relateret til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.
- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovations selskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EF-direktiverne: Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktivet om miljøvenligt design 2009/125/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende ændringer.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI (“GARANTI”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (“Garant”) giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkondens lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugerafalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

- a) Garantien giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.
- b) Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

To års fuld garanti fra købsdatoen.

- c) Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.
- d) Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.
- e) Garantien skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:
 - Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt del eller
 - Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.
- f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garantien direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu

telefonnummer: 00 800 381 040 26

- g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt del afholdes af Garanten. Garanten skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del, hvis Garanten eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del.
- h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIEN

- a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervsmæssige eller kommercielle formål.
- b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f. eks. slag).
- c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.
- d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside:

www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.